

Matariki

Matariki

by Rahera Davies

Matariki
Matariki
E ara e

Te Mātahi o te tau
Te kohinga whetū
I te uma o Ranginui

E pīataata mai ana
Whakaataata i te rangi
E tohu ana
I te tau hou Māori e

Ko Tupuānuku
Ko Tupuārangi
Ko Waitī, Waitā
Waipuna ā rangi
Ururangi e

Ko Pōhutukawa e
Ko Hiwaiterangi e
Matariki e ara e

Te Mātahi o te tau
Te kohinga whetū
I te uma o Ranginui

E pīataata mai ana
Whakaataata i te rangi
E tohu ana
I te tau hou Māori e

Matariki
Matariki
E ara e

Translation into English

Matariki, rise

First month of the Māori year
The collection of stars
In the chest of Ranginui

Shining bright
Reflecting in the sky
Indicating the Māori New Year

Tupuānuku
Tupuārangi
Waitī, Waitā
Waipuna ā rangi
Ururangi e
Pōhutukawa
Hiwaiterangi

Matariki, rise

<http://www.kdec.school.nz/2017/01/20/matariki/> (Waiata and wānanga learning about the waiata meaning)

<https://www.youtube.com/watch?v=QBDjS4ckGZ4> (Waiata)